

Kino

WOCHE VOM 5. BIS 11. OKTOBER



Bei Spitzels zuhause ... "Spykids" von Robert Rodriguez. Neu in Utopolis, Ciné Cité und Ariston.

neue filme

Luxembourg

Angel Eyes

de Luis Mandoki. USA 2001. Avec Jennifer Lopez, Jim Caviezel et Sonia Braga. 104'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15.

Lors d'un terrible accident, l'inspecteur de police Pogue sauve le conducteur d'une voiture. Le temps passe et le conducteur n'a qu'une chose en tête, retrouver la femme qui l'a sauvé. Au détour d'un café, il l'aperçoit mais au même moment des malfaiteurs surgissent dans le café et tirent en direction de l'inspecteur et de ses acolytes.

Chaos

de Coline Serreau. F 2001. Avec Vincent Lindon, Catherine Frot et Rachida Brakni. 106'. V.o.; enfants admis.

Utopia 2, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h.

Alors qu'un couple bourgeois rentre sagement chez eux, une prostituée surgit de nulle part pour demander de l'aide. Malgré ses blessures, le couple décide de l'ignorer et continue sa route. Le lendemain, la femme bourgeoise, prise de remords, décide d'agir en cachette de son mari.

Loïen

d'André Téchiné. F/E 2001. Avec Stéphane Rideau et Lubna Azabali. 120'. V.o.; enfants admis.

Utopia 5, ve. - je. 16h30 + 21h30.

Serge est chauffeur routier. Il se rend régulièrement au Maroc pour importer des rouleaux de tissus et revient en France avec un camion bourré de vêtements de luxe. A Tanger, il retrouve sa maîtresse et son ami de toujours Saïd. Mais la vie de Serge va changer le jour où il acceptera de planquer du shit dans son camion et ainsi devenir trafiquant.

Spykids

de Robert Rodriguez. USA 2001. Avec Antonio Banderas, Carla Guigno et Alan Cumming. 88'. Pour enfants.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30 (v.o., s.-t. fr. + nl.), Fr. - Do. 14h + 17h (dt. Fassung).

Ciné Cité, ve. - je. 18h30 (v.o. s.-t. fr. + nl., ve. - je. 14h + 16h30 (vers. fr.))

M. et Mme Cortez, de profession

espions, décident de marquer une pause afin d'élever leurs enfants. Ils devront reprendre le service plus tôt que prévu. Mais cette mission sera la mission de trop qui les plongera dans de sales draps. Et, devinez qui va les sauver de cette fâcheuse situation? Leurs enfants bien sûr.

Esch

Spykids

de Robert Rodriguez. USA 2001. Avec Antonio Banderas, Carla Guigno et Alan Cumming. 88'. Pour enfants.

Ariston, Sa., So., Di. + Do. 14h + 16h15 (Deutsche Fassung).

Voir sous Luxembourg.

verlängerungen

Luxembourg

A Knight's Tale

de Brian Helgeland. USA 2001. Avec Heath Ledger, Mark Addy et Rufus Sewell. 132'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopolis, ve. - je. 13h45 + 21h30. (4e sem.).

Un jeune écuyer s'en va en tournoi pour devenir héros et conquérir le coeur d'une dulcinée.

Apocalypse Now - Redux

de Francis Ford Coppola. USA 1979/2001. Avec Martin Sheen,

Robert Duvall et Marlon Brando. 153'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

Ciné Cité, ve. - je. 14h30 + 20h30. (5e sem.).

Martin Sheen à la poursuite du gros Marlon Brando. Le tout avec quelques scènes en plus.

XXX Majestueusement mis en scène, ce film n'a pas volé son statut culte. (gk)

Bridget Jones's Diary

par Sharon Maguire. USA/GB/F 2001. Avec Hugh Grant, Renée Zellweger et Colin Firth. 92'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

Utopolis, ve. + sa. 14h, 16h30, 19h + 21h30, sa. aussi 24h. **Utopia 4**, ve. - je. 16h30 + 21h30. (8e sem.).

Bridget Jones veut devenir meilleure. Pour cela elle commence un journal intime dans lequel elle ne veut qu'écrire la pure vérité, dont les hauts et les bas comiques de sa relation avec son patron.

Une réalisation d'une fadeur et d'un conventionnalisme tétanisant. (gk)

Cats and Dogs

par Larry Guterman. USA 2001. Avec Jeff Goldblum, Elizabeth Perkins et Miriam Margolies. 87'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen

Utopolis, Fr. - Do. 14h + 16h30. (9. Woche).

Chiens et chats se combattent sans pitié, depuis la nuit des temps, à l'aide d'un armement sophistiqué, sans que la race humaine s'en aperçoive.

Der Film stößt Tierfreunde vor den Kopf und biedert sich bei den Elektronik-Freaks an. (C. Schülke)

Der Mistkerl

von Andrea Katzenberger. D 2001. Mit Ines Nierl, Louis Klamroth, Ingo Naujoks u. Anna Loos. 90'. O.-Ton; Kinderfilm.

Utopia 1, Fr. - Do. 14h30. (3e sem.).

Pauline, ein selbstbewusstes Energiebündel mit einem unglaublichen Sturkopf, lebt alleine mit ihrer Mutter Anna, weil der Vater sich vor Jahren nach Amerika verdrückt hat. Pauline mochte die bisherigen Lover ihrer Mutter nie, deshalb verheimlicht Anna ihrer Tochter den neuen Freund Pit ...

Der Schuh des Manitu

von u. mit Michael Herbig. D 2001. Mit Christian Tramitz u. Marie Bäumer. O.-Ton; Kinder zugelassen.

Utopolis, Fr. - Do. 14h30, 17h + 19h30. (8. Woche).

Der Apache Chef hat Schulden bei den Shoshone Indianern. Um diese zu begleichen macht er sich auf die Suche nach dem legendenumwobenen "Schuh des Manitu".

X Ziemlich viel Klamauk aber doch eine zwar späte, aber gelungene Parodie der Winnetou-Filme aus den sechziger Jahren. (lg)

Der Schwan mit der Trompete

von Richard Rich. USA 2000. 75'. Zeichentrickfilm, Kinderfilm.

Utopia 5, Fr. - Do. 14h (dt. Fassung). (4. Woche).

Ein Singschwan kann seiner Liebsten seine Gefühle nicht mitteilen, da er stumm ist. Vater Schwan kauft ihm 'ne Trompete und schon bald erfüllen Jazztöne die Umwelt.

Fast and Furious

de Rob Cohen. USA 2001. Avec Paul Walker, Vin Diesel et Michelle Rodriguez. 107'. V.o., s.-t. fr. + all.; à p. de 14 ans.

Utopolis, ve. - je. 14h, 16h30, 19h + 21h30, sa. aussi 24h. (2e sem.).

Dominic Toretto a comme passion les voitures "boostées" qui montent à plus de 250 km/h. A la suite de plusieurs attaques de camion, la police décide d'enquêter dans le milieu des "street racers" et y envoie un jeune officier avec pour mission de s'infiltrer dans la bande.

Amoureux de belles voitures boostées, ce film vous intéressera. Les autres, passez votre chemin car même le scénario ne suffira pas à vous retenir. (td)

L'amour en suspens

de Herman Van Eyken. L/B/P 2001. Avec Marc Duret, Inge Paulussen et Andréa Ferréol. 85'. V.o. fr.; à p. de 14 ans.

Utopia 5, ve. + me. 19h. (2e sem.).

Raymond, riche propriétaire d'une plantation de caoutchouc va mourir. Il décide de léguer, contre l'avis de son ami et associé Marcel, toute sa fortune à sa fille Loulou qui vit en Europe. Furieux, Marcel décide de débarquer en Europe pour retrouver Loulou et obtenir une part de l'héritage.

La chambre des officiers

de François Dupeyron. F 2001. Avec Eric Caravaca, Denis Podalydès et Sabine Azéma. 127'. V.o.; à p. de 14 ans.

Utopia 3, ve. - di. 16h30 + 21h30, lu. - je. 14h + 19h. (2e sem.).

Début de la première guerre mondiale. Le lieutenant Adrien est défégué par un éclat d'obus. Pour lui, la guerre est finie et c'est à l'hôpital du Val de Grâce qu'il mènera un autre combat: celui de la vie avant d'être confronté aux regards des autres.

XXX François Dupeyron nous offre une oeuvre bouleversante sans pour

X = mauvais
X = moyen
XX = bon
XXX = excellent

Commentaires:

sb = Sylvie Bonne
td = Thibaut Demeyer
cat = Karin Enser
lg = Lea Graf
gk = Germain Kerschen
ik = Ines Kurschat
km = Karoline Maes
ap = Anne Petit
sr = Séverine Rossewy
rw = Renée Wagener
wey = Melanie Weyand

Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limpertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.

autant être larmoyant. La dignité humaine est respectée et le film se regarde avec un grand plaisir. (td)

La pianiste

de Michael Haneke. AU/F 2001. Avec Isabelle Huppert, Annie Girardot et Benoît Magimel. 129'. V.o.; à partir de 17 ans.

Utopia 3, ve. - di. 14h + 19h, lu. - je. 16h30 + 21h30. (5e sem.).

Une professeur de piano du Conservatoire de Vienne fréquente en secret les cinémas porno et les peep-shows, question de s'évader un peu.

XXX Des performances étonnantes de Huppert, Girardot et Magimel. Une réalisation dérangeante c.-à-d. du pur Haneke, donc pas un divertissement. (sr)

Le fabuleux destin d'Amélie Poulain

de Jean-Pierre Jeunet. F 2000. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz et Rufus. 120'. V.o.; enfants admis.

Utopia 4, ve. - je. 14h + 19h. (24e sem.).

Amélie Poulain aime tout le monde tout plein. Sauf que celui qu'elle aime le plus, elle n'ose pas lui parler ... ce qui fera le bonheur des autres. Et le bonheur, c'est ce qui compte. **XXX** Amélie Poulain nous prend par la main sur un petit nuage de bonheur. A voir absolument. (sr)

Moulin Rouge

de Baz Luhrmann. AUS/USA 2001.

Ciné Club Hellénique à l'Utopia (4), Luxembourg

L'arbre qu'on blessait de Dimos Avteliodis. Grèce 1986. 75'. V.o., s.-t. fr.; enfants admis. ma. 19h.

1960 auf der griechischen Insel Chios: Ein Lehrer entlässt die Kinder in die Ferien, und zwei befreundete Jungen erleben eine herrliche Zeit am Meer und im Wald. Sie gehen bei der Ernte zur Hand und verdienen sich ein wenig Geld bei einer Beerdigung. Ihre Lieblingsbeschäftigung ist jedoch das gemeinsame Träumen.

Le prix de l'amour

de Tonia Marketaki. Grèce 1984. Avec Anni Loulou et Toula Stathopoulos. 110. V.o.; enfants admis.

Utopia, je. 19h.

Une jeune femme est coincée entre son fiancé et sa mère qui conteste férocelement le montant de la dot.

Avec Nicole Kidman, Ewan McGregor et John Leguizamo. 130'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

Utopolis, ve. - je. 13h45, 16h15, 19h + 21h45, sa. aussi 24h15. (2e sem.).

Paris fin du XIX siècle. Satine fait le bonheur du Moulin Rouge mais également celui des visiteurs. Un jour arrive Christian, un jeune poète qui vient de s'installer à Montmartre. Satine devra alors choisir entre l'amour d'un poète sans sou ou la gloire que lui offre un aristocrate fou amoureux.

Une film à voir plus pour les acteurs que pour l'histoire, qui a la fâcheuse tendance à ne laisser aucune trace après la projection. (td)

No Man's Land

de Danis Tanovic. Bosnie 2000. Avec Branco Duric, Rene Bitorajac et Filip Sovagovic. 98'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à p. de 14 ans.

Utopia 5, sa., di. + lu. 19h. (4e sem.).

Deux soldats, l'un bosniaque, l'autre serbe, se retrouvent au beau milieu des lignes ennemies à espérer une échappatoire impossible. **XXX** Bien plus qu'un film sur la guerre, c'est aussi une remise en question du comportement humain, en général, le tout sur le ton de la comédie. (td)

Planet of the Apes

de Tim Burton. USA 2001. Avec Marc Wahlberg, Tim Roth et Helena Bonham-Carter. 102'. Enfants admis.

Utopolis, ve. - je. 16h30, 19h + 22h (v.o., s.-t. fr. + all.). (6e sem.).

La planète des singes: Suite à un atterrissage forcé avec son vaisseau spatial, le capitaine Leo Davidson découvre une planète étrange où règne en maître le singe. Cette planète ressemble à un monde à l'envers. L'homme est traité comme un animal et les singes se prennent pour des hommes.

Rush Hour 2

de Brett Ratner. USA 2001. Avec Jackie Chan, Chris Tucker et Chris Penn. 90'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopolis, ve. - je. 16h30, 19h + 21h30, sa. aussi 24h. (5e sem.).

Le détective Carter vient rendre visite à son pote Lee à Hong Kong. Une fois les deux réunis, les coups de poings et de pieds commencent à voler bas pour la saison.

Swordfish

de Dominic Sena. USA 2001. Avec John Travolta, Hugh Jackman et Halle Berry. 99'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15. (3e sem.).

Un ancien génie du piratage informatique croit regagner la garde de sa fille en aidant un vilain criminel à détourner plusieurs milliards. **X** John Travolta joue la bête charismatique en terroriste anti-terroriste, ce qui finit par rendre le film grandiosement réactionnaire. (gk)

The Hole

de Nick Hamm. F/GB 2001. Avec Thora Birch, Desmond Harrington et Laurence Fox. 102'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à p. de 14 ans.

Utopolis, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15. (3e sem.).

Quatre jeunes étudiants disparaissent soudainement de leur internat en Angleterre. Seul une fille réapparaît après plusieurs semaines de silence. Elle est rapidement prise en charge par la police pour connaître ce qui s'est exactement passé. Mais les psychologues doutent de son témoignage car la jeune fille confond réalité et fiction.

Suite page 22



Hôtel du Nord

Ce drame populiste de Marcel Carné reste, 63 ans après sa sortie en salle, la fierté du cinéma français et le second plus grand chef d'oeuvre de Marcel Carné après "Les enfants du paradis". Fort d'une atmosphère peu commune pour l'époque et d'une interprétation remarquable d'Arletty et Louis Jouvet, ce film n'est pas près de quitter la mémoire des cinéphiles.

A la Cinémathèque, dimanche 20h30.

Thibaut Demeyer



Suite page 21

Une hirondelle a fait le printemps

de Christian Carlon. F 2001. Avec Michel Serrault, Mathilde Seigner et Marc Berman. 103'. V.o.; enfants admis.

Utopia 1, ve. - je. 17h, 19h30 + 22h. (4e sem.).

Une informaticienne veut devenir agricultrice et se heurte à un vieux fermier grognon.

XXX Ce film ne racole pas et ne brode pas. C'est du naturel pur jus, sans adjuvant. (sr)

Vidocq

de Pitof. F 2001. Avec Gérard Depardieu, Guillaume Canet et Inès Sastre. 100'. V.o.; à p. de 14 ans.

Utopolis, ve. - je. 19h + 21h30, sa. aussi 24h15. (3e sem.).

Nous sommes à Paris en 1830. Vidocq, ex-bagnard devenu l'enquêteur le plus célèbre de son époque vient de se faire assassiner. Avant de mourir, il a pu voir le visage de son meurtrier. Etienne Boisset est une des personnes qui souhaitent percer le mystère de la mort de Vidocq. Il part donc enquêter dans un milieu qui n'est pas le sien ...

☞ *Eine Runde mit der Geisterbahn ist billiger und unterhaltsamer.* (lg)



Engelsaugen und Kanonen ... "Angel Eyes" von Luis Mandoki. Neu im Utopolis.

You Can Count On Me

de Kenneth Lonergan. USA 2000. Avec Laura Finney, Matthew Broderick et Mark Ruffalo. 111'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Ciné Cité, ve. - je. 19h + 21h30. (2e sem.).

Sammy et Mark sont frère et sœur. Orphelins depuis leur tendre enfance, ils ont toujours gardé des liens très étroits. Aujourd'hui, ils sont devenus des adultes. Sammy vit pleinement sa vie de mère de famille tandis que Mark a du mal à rester dans le droit chemin et une fois encore, il demande de l'aide à sa sœur qui ne peut la lui refuser.

Bettembourg**Planet of the Apes**

de Tim Burton. USA 2001. Avec Marc Wahlberg, Tim Roth et Helena Bonham-Carter. 102'. Enfants admis.

Le Paris, ve. - ma. 20h30, (v.o., s.-t. fr. + all.).

Voir sous Luxembourg.

Diekirch**One Night at McCool's**

de Harald Zwart. USA 2001. Avec Liv Ullmann, Matt Dillon, Michael Douglas et John Goodman. 93'. V.o. s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Scala, ve. - ma. 20h.

Alles begann in einer heißen Nacht bei McCool's. Drei unauffällige Typen treffen auf die gleiche Frau. Sie verdreht allen den Kopf und bringt auch sonst so manches durcheinander.

XXX Ein Frauenfilm mit einer Überdosis an Testosteron und Sex-Appeal, der männliche Wunschworstellungen aufs Korn nimmt und dabei wunderbar witzig und entlarvend zugleich ist. (ik)

Sonny, der Entendetektiv

von John M. Jacobsen. Norwegen 2001. Zeichentrickfilm nach einem Kinderbuch von Kjell Aukrust. 72'. Dt. Fassung.

Scala, Sa. + So. 17h.

Gurin ist ein Gnom, der hoch oben in den Bergen lebt. Er ist ein lustiges Kerlchen, das anderen gerne Streiche spielt. Eines Morgens wacht er auf, und ihm ist zur Strafe für seine Streiche, ein prächtiger Fuchsschwanz gewachsen. Die Witwe Stengelfön möchte diesen wunderbaren Fuchsschwanz unbedingt für sich haben, und sie heuert den Detektiv Sonny an, um ihn ihr zu beschaffen.

Echternach**Die kleine Hexe**

von Zdenek Smetana. CSSR / D 1983. 91'. Dt. Fassung; Zeichentrickfilm, empfohlen ab 4 Jahren. Nach Otfried Preußler.

Sura, So. + So. 16h.

Die kleine Hexe ist erst 127 Jahre alt. Und weil das für eine Hexe be-

kanntlich gar kein Alter ist, darf sie auch nicht beim alljährlichen großen Hexenfest mitfeiern.

Swordfish

de Dominic Sena. USA 2001. Avec John Travolta, Hugh Jackman et Halle Berry. 99'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Sura, ve. - ma. 20h.

Voir sous Luxembourg.



Fern und doch so nah ... "Loin" von André Téchiné. Neu im Utopia.

Esch**Court-métrages portugais**

en version originale (s.-t. fr.), 75'.

Kinosch, di. 19h.

Court-métrages de l'année 2000 de divers réalisateurs.

Moulin Rouge

de Baz Luhrmann. AUS/USA 2001. Avec Nicole Kidman, Ewan McGregor et John Leguizamo. 130'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

Ariston, ve. - je. 19h + 21h45. (2e sem.).

Voir sous Luxembourg.

Shrek

de Andrew Adamson et Vicky Jensen. USA 2001. Dessin animé. Avec dans la v.o. les voix de Mike Meyers, Eddie Murphy et Cameron Diaz. 90'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

Kinosch, So., Di. + Do. 16h.

Shrek est un monstre vert qui vit en plein coeur des marais. Le jour où des créatures féeriques viennent s'installer sur son territoire parce que bannies par le méchant Lord Farquaad, Shrek conclut un accord avec le Lord qui consiste à délivrer la Princesse Fiona retenue prisonnière par un méchant dragon. **XXX** "Shrek" est un dessin animé parfait. (td)

Volaverunt

de Bigas-Luna. E/Italie 1999. Avec Francisco Rabal et José Cordero. 108'. V.o. s.-t. fr.; à p. de 14 ans.

Kinosch, di., ma. - je. 21h.

En 1802, la femme la plus belle, la plus libérée et la plus riche de son temps s'appelle Pilar Teresa Cayetana de Silva y Alvarez de Toledo. Un jour, elle est retrouvée morte dans son lit, à 40 ans.

Zona J

de Leonel Vieira. P 1998. Avec Félix Fontoura, Nuria Madruga, José Pedro Gomes et Ana Bustorff. 96'. V.o. portugaise, s.-t. fr.; enfants admis.

Kinosch, ma. - je. 19h.

L'avenir n'est pas brillant pour les jeunes de la Zone J, à Chelas, dans les alentours de Lisbonne. La vie est dure pour les noirs comme pour les blancs. Ce qu'ils ont tous en commun c'est la pauvreté et le chômage. Tó est "black" mais Carla elle est "white". Ils sont amoureux et ils décident de partir en Angola.

A Chump at Oxford - Wissen ist Macht

von Alfred J. Goulding. USA 1940. Mit Stan Laurel, Oliver Hardy u. Peter Cushing. 50'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

Kursaal, So., Di. + Do. 14h30. (2. Woche).

Die Straßenkehrer Stan und Ollie vereiteln einen Banküberfall. Als Dank bekommen sie ein Gratisstudium in Oxford. Dort angekommen, müssen Laurel und Hardy sich einige Streiche von ihren Kommilitonen gefallen lassen. Schließlich er-

Perkins et Miriam Margolies. 87'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen

Kursaal, Sa., So., Di. + Do. 16h.

Voir sous Luxembourg.

Final Fantasy: The Spirits Within

de Hironobu Sakaguchi (images de synthèse). USA/Japon 2001. Avec les voix de Alec Baldwin, James Woods et Steve Buscemi. 106'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

Kursaal, ve. - di. 18h.

En 2065, la terre est envahie par des extra-terrestres peu recommandables. La population humaine est en danger. Seuls quelques courageux tenteront de libérer la terre de ses envahisseurs peu scrupuleux. Même si le plan est risqué, les humains n'ont pas le choix car la terre risque à tout moment d'être perdue ainsi que toute la population.

X Ce n'est pas un film de contenu mais un plein d'images souvent belles, sensationnelles, une avancée technologique. (sr)

Kiss of the Dragon

(Le baiser mortel du dragon) par Chris Nahon. F/USA/Hongkong 2001. Avec Jet Li, Bridget Fonda, Tcheky Karyo et Burt Kwouk. 97'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à p. de 14 ans.

Kursaal, ve. - di. 20h15.

Un agent secret chinois va à Paris pour sa nouvelle mission et se retrouve au milieu d'une conspiration mortelle.

Liam

de Stephen Frears. GB 2000. Avec Ian Hart, Claire Hackett und Anthony Burrows. 88'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

Kursaal, lu. - je. 20h15.

Angleterre années 30. La famille de Liam vit heureuse malgré le manque d'argent. Mais lorsque la crise va frapper les docks de Liverpool, le père de Liam perdra son travail et se laissera séduire par les mouvements fascistes.

XX Überzeugt weniger durch Dramaturgie oder Originalität der Story als durch die hervorragenden Darstellerinnen und Darsteller und die plastische Schilderung der Rolle der katholischen Kirche im Arbeitermilieu. (rw)

Way Out West - Zwei ritten nach Texas

von James Horne. USA 1937. Mit Stan Laurel, Oliver Hardy u. James Finlayson. 64'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

Kursaal, Sa. + So. 14h30, Di. - Do. 18h.

Stan und Ollie reisen in den Wilden Westen, um Mary Roberts, der Tochter eines verstorbenen Freundes, die Besitzurkunde für eine Goldmine zu überbringen. Mickey Finn, der fiese Besitzer des Saloons, in dem Mary arbeitet, findet heraus, was die beiden vorhaben. Da

Rumelange**Cats and Dogs**

par Larry Guterman. USA 2001. Avec Jeff Goldblum, Elizabeth



Ordnung für die Welt ... "Chaos" von Coline Serreau. Neu im Utopia.

Dick und Doof Mary noch nie gesehen haben, präsentiert ihnen Finn seine Freundin, die Tänzerin Lola, als Mary.

Troisvierges**A la verticale de l'été**

de Tran Anh Hung. Vietnam/F 2000. Avec Tran Nu Yen et Nguyen Nhu Quynh. 112'. V.o. fr.; enfants admis.

Orion, lu. + ma. 20h.

Depuis le décès de leur mère, Lien, Hai et Khanh se rendent chez Suong pour célébrer ce triste anniversaire. C'est aussi une occasion pour les trois sœurs de se retrouver toute une journée et de partager leur complicité. Mais au fond d'elles-mêmes, elles cachent des secrets et des envies de dire certaines choses pas toujours très agréables à entendre.

X Les images idylliques d'un Hanoi loin de la réalité ne peuvent rendre une âme à ce film mêlant les histoires de plusieurs couples, l'un en constitution, l'autre en crise, un troisième en cachette. L'intensité de la "papaye verte" est rarement atteinte. (rw)

Bridget Jones's Diary

par Sharon Maguire. USA/GB/F 2001. Avec Hugh Grant, Renée Zellweger et Colin Firth. 92'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

Orion, ve. + di. 20h, sa. 20h30.

Voir sous Luxembourg.

Riekes Wildpferd

von Morten Kolstad. Norwegen 1995. 86'. Dt. Fassung; Kinderfilm, empfohlen ab 6 Jahren.

Orion, So. 14h30 + 17h.

Rieke traut ihren Augen kaum. Mitten in der Nacht steht während eines Gewitters ein verletztes Wildpferd auf dem Hof. War es nur ein Traum? Rieke folgt der Spur des Pferdes.

Fête/Faites de la résistance

documentaires présentés par ATTAC et Guernica a. s. b. l.

au Kinosch de la Kulturfabrik à Esch-sur-Alzette

samedi
6 octobre 2001

Le souffle de Clabecq

d'Eric Monomi. 12h.

Jean Ziegler, le bonheur d'être Suisse

d'Ana Ruiz. 13h.

Chronique d'un printemps paysan

de Herta Alvarez-Escudero. 14h30.

En vie!

de Manuel Poutte. Un film contre la marchandisation du monde. En présence du réalisateur. 14h30.

Les deux mondialisations

Davos contre Porto Alegre. 16h30.

Contre-sommet européen de Nice 2000

réal.: ATTAC. 18h.

Manu Chao, Perou - Bolivie - Barcelone

de François Bergero. 19h.

Keep The Light On

"paysages/pays sages" projection organisée par le CNA

au Kinosch de la Kulturfabrik à Esch-sur-Alzette

vendredi
5 octobre 2001
à 20h30

Bosnie - Etat d'un non-lieu

de Patrizia Di Fiore. Patrizia Di Fiore questionne le territoire bosniaque pour en déchiffrer la douloureuse histoire et tenter d'en appréhender le devenir. Elle photographie la Bosnie pour "prélever des traces (...)" et révéler ces noeuds invisibles qui attachent les hommes au sol, aux murs et au ciel de leur ville".

Bruxelles - Variation no 1

d'Isabelle Arthuis. Isabelle Arthuis dresse ici un portrait vivant, sonore et intime de Bruxelles qui constitue une étape vers un projet futur de film. Conçu tel un story-board, ce diaporama est une recherche des rythmes et des mouvements relatifs au paysage urbain et humain de cette ville.

This space between us ...

de Gast Bouschet. Gast Bouschet a été accueilli en résidence d'artistes par le programme international AREA organisé par Camouflage à Johannesbourg. Dans ce cadre, il a développé une réflexion sur l'organisation urbaine de cette ville. Il s'est notamment intéressé aux phénomènes des migrations, aux frontières existantes entre rural et urbain, aux flux de personnes, de marchandises et d'informations et aux notions de capitalisme, d'avidité et de conflit ...

cinéma

Luxembourg

La sociologie est un sport de combat

Ven, 5.10., 19h00. F 2001.

Avant-première au Luxembourg du documentaire sur Pierre Bourdieu réalisé par Pierre Carles. 146'. Présentation en collaboration avec Guernica et Lëtzebuurger Land.

Qu'est-ce que la sociologie? A quoi ça sert? Qu'est-ce qu'un sociologue? Quelle est son utilité? Pierre Carles suit avec amour et humour Pierre Bourdieu. Dans ses cours au Collège de France, dans ses conférences, dans son travail d'investigation sur la société contemporaine. Il enregistre son regard sur Seattle, Millau. Il observe ses relations avec ses collaborateurs, ses étudiants, l'insolente banlieue.

The Heiress

Sam, 6.10., 20h00. USA 1949/ de William Wyler. Avec Olivia De Havilland, Montgomery Clift et Sir Ralph Richardson. 114'.

Catherine Sloper vit dans une riche demeure de Washington Square avec son père, veuf inconsolable. Le docteur Sloper s'oppose au mariage de sa fille avec Morris Townsend et emmène Catherine dans un voyage en Europe.

The Long Good Friday

Sam, 6.10., 22h30. GB 1981 de John Mackenzie. Avec Bob Hoskins, Helen Mirren, Eddie Constantine et Pierce Brosnan. 115'.

Tout va pour le mieux pour Harold Shand, patron de la mafia londonienne: depuis dix ans, il règne en maître sur la ville, sans anicroches, entouré d'hommes dévoués. Jusqu'au jour où c'est l'IRA qui s'attaque à lui.

Momo

Dim, 7.10., 15h00. D 1985 von Johannes Schaf. Mit Radost Bokel, Mario Adorf u. Armin Müller-Stahl. 104'. Empfohlen ab 8 Jahren.

Die lebenslustige Momo lebt in einer Welt, in der sich die Menschen immer mehr der Herrschaft der grauen Männer unterwerfen und ihre Zeit verlieren. In diesem Augenblick der Gefahr geht Momo zu Meister Hora, der die Lebenszeit der Menschen verwaltet. Und mit der Wunderkraft der Stundenblume nimmt sie ihren Kampf gegen die Zeitdiebe auf ... Verfilmung von Michael Endes Erfolgsroman.

Itinéraire d'un enfant gâté

Dim, 7.10., 17h00. F 1988 de Claude Lelouch. Avec Jean-Paul Belmondo, Richard Anconina et Daniel Gélin. 124'.

Sam Lion, un ancien artiste de cirque qui vit sa carrière brisée à la suite d'une chute, réussit au-delà de toute espérance dans une entreprise de nettoyage des grandes villes. Un jour, lassé de ses responsabilités, il disparaît sans laisser d'adresse. On le croit mort en mer.

Hôtel du Nord

Dim, 7.10., 20h30. F 1938 de Marcel

Carné. Avec Annabella, Jean-Pierre Aumont et Louis Jouvet. 95'.

Un couple arrive un jour à l'hôtel du Nord, situé au bord du canal Saint-Martin. Tous deux sont désespérés et veulent mettre un terme à leur jeune existence. Après avoir tiré sur sa compagne Renée, Pierre se ravise et s'enfuit. Voir Filmtipp page 21.

Batman

Lun, 8.10., 18h30. USA 1989 de Tim Burton. Avec Michael Keaton, Jack Nicholson et Kim Basinger. 110'.

A Gotham City où règnent la violence et la corruption instaurées par le redoutable Joker, un mystérieux justicier en tenue de chauve-souris s'oppose au Joker. Une journaliste mène l'enquête. Elle tombe amoureuse du riche Bruce Wayne ...

2 x Ernst Lubitsch avec accompagnement au piano par Erny Delosch

Lun, 8.10., 21h00.

Schuhpalast Pinkus

D 1916. Avec Guido Herzfeld, Else Kenter, Ernst Lubitsch, Hanns Kräly et Ossi Oswald. 62'.

Ecolier paresseux et farceur, Sally Pinkus quitte le collège pour entrer comme vendeur dans un magasin de chaussures. Ses ruses lui valent de gagner le cœur d'une riche cliente, la danseuse Melitta. Celle-ci fournit à Sally les fonds nécessaires pour ouvrir son propre magasin ...

Das fidele Gefängnis

D 1917. Avec Harry Liedtke, Kitty Dewall, Agda Nilsson et Emil Jannings. 50'. D'après l'opérette de Johann Strauss "Die Fledermaus" (inspirée de la pièce de C.Haffner et Richard Genée).

Sous prétexte d'aller subir une courte peine de prison, Alex von Reizenstein, incorrigible noceur, va faire la fête dans un bal costumé. Sa femme Alice, masquée, le rejoint et le séduit afin de lui donner une bonne leçon.

Design For Living

Mar, 9.10., 18h30. USA 1933 d'Ernst Lubitsch. Avec Fredric March, Miriam Hopkins, Edward Everett Horton et Gary Cooper. 90'. D'après la pièce homonyme de Noël Coward.

Gilda Farrell entre dans le compartiment d'un wagon déjà occupé par deux hommes endormis. Elle se met à les dessiner dans un grand carnet, avant de s'endormir à son tour. Lorsque les deux hommes se réveillent, tous trois font connaissance. Gilda est dessinatrice de publicité pour des sous-vêtements, Tom auteur dramatique, et George peintre en mal de célébrité. Les deux hommes s'éprennent de la jeune femme, qui décide de devenir leur muse sans qu'il y ait de relation amoureuse entre eux ... D'après la pièce de Noël Coward.

Element Of Crime

Mar, 9.10., 20h30. DK 1984 de Lars von Trier. Avec Michael Elphick, Me Me Lei et Esmond Knight. 104'.

Une des énigmes à la Borges, qui tournent en rond et se mordent la queue: un détective, pour trouver un serial killer, se met à la place du criminel et peu à peu se comporte comme lui. Mais c'est aussi un parcours, une de ces pérégrinations qui, dans une ville inconnue, vous mène du centre vers la périphérie et vous ramène vers le centre.

Tykho Moon

Mer, 10.10., 18h30. F 1995 d'Enki Bilal. Avec Julie Delpy, Johan Leysen, Michel Piccoli, Jean-Louis Trintignant, Marie Laforêt et Richard Bohringer. 107'.

La colonie terrienne sur la lune est coupée en deux par un mur. On y assiste à une ronde menée par un dictateur illuminé, une prostituée aux cheveux rouges, des tueurs et des espions ...

Trouble in Paradise

Mer, 10.10., 20h30. USA 1932 d'Ernst Lubitsch. Avec Miriam Hopkins, Kay Francis, Herbert Marshall, Charlie Ruggles et Edward Everett Horton. 83'. D'après la pièce d'Aladar Laszlo

Gaston Monescu et Lily forment un couple d'escrocs très habiles. Le vol d'un sac permet à Gaston de s'introduire chez la belle Mme Mariette Colet pour la cambrioler. Gaston et Mariette tombent amoureux. Mais Lily va remettre les choses au point ...

Monte Carlo

Jeu, 11.10., 18h30. USA 1930/ d'Ernst Lubitsch. Avec Jeanette

MacDonald, Jack Buchanan, Claude Allister et ZaSu Pitts. 90'.

D'après la pièce de Hans Müller (Hans Lothar) "Die blaue Küste" et des épisodes de l'opérette de Booth Tarkington et Evelyn Greenleaf "Monsieur Beaucaire".

Au moment d'épouser le duc Otto von Liebenheim, la comtesse Mara s'enfuit et se rend à Monte-Carlo. Là, le comte Rudolph Farrière la poursuit en vain et finit par s'introduire auprès d'elle en tant que coiffeur particulier. Il devient vite indispensable à la contesse ruinée et éveille en elle de tendres sentiments, mais elle ne peut surmonter la barrière sociale qui les sépare. Rudolf révélera alors sa véritable identité lors d'une représentation de "Monsieur Beaucaire à l'Opéra".

Die Herrin von Atlantis

Jeu, 11.10., 20h30. D 1932 de G.W. Pabst. Avec Brigitte Helm, Gustav Diessl et Heinz Klingenberg. 85'. D'après Pierre Benoit.

Au début des années 20, deux officiers français se rendent au Hoggar en mission afin de retrouver les traces du royaume englouti de l'Atlantide. Ils sont attirés par Antinea, la souveraine magnétique

Avis

Ministère des Travaux Publics

Administration des Ponts et Chaussées

Division centrale de la Voirie

Avis

d'adjudication

Le mercredi 21 novembre 2001 à 10.30 heures, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxembourg, 26, rue N. Adames à l'ouverture de la soumission relative à

Liaison avec la Sarre "Tunnel Markusbiert"

équipements techniques: lot 6 radiotransmission

Durée prévisible des travaux: 260 jours ouvrables

Début prévisible des travaux: janvier 2002

Visite des lieux:

Une visite des lieux obligatoire aura lieu le jeudi 25 octobre 2001 à 14.30 heures.

Rendez-vous au bureau des Ponts et Chaussées au chantier du Tunnel Markusbiert à Remerschen/Burmerange.

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures à partir du 8 octobre 2001 contre présentation d'une copie de virement de 10.000.- frs versés sur le CCP 1146-79 de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre avant les jour et heure respectifs à Monsieur l'ingénieur première classe, 26, rue Nicolas Adames à Luxembourg ou à la B.P. 20 / L-2010 Luxembourg, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2.1.1989 portant institution d'un cahier des charges applicables aux marchés publics de travaux et de fournitures de l'Etat.

Luxembourg, le 6 octobre 2001
La Ministre des Travaux Publics
Erna Hennicot-Schoepges

Avis d'adjudication

Le vendredi, 9 novembre 2001, à 10.30 heures, il sera procédé à la direction des douanes et accises, 26, place de la Gare à Luxembourg (galerie Kons), à l'ouverture de la soumission relative à

la fourniture, au cours de l'année 2002, de carburant (essence et gazoil diesel) destiné à l'alimentation des moteurs des véhicules de service de l'Administration des douanes et accises.

Le bordereau et cahier spécial des charges peuvent être retirés par les intéressés à la direction des douanes et accises, 26, place de la Gare (galerie Kons), au 4ème étage, les jours ouvrables de 8.30 à 11.00 heures et de 14.30 à 16.00 heures.

Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant, ne sont pas prises en considération.

Il y aura lieu de se conformer aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 en ce qui concerne le contenu de la soumission et le dépôt des offres. Les enveloppes devant porter l'inscription "soumission pour ...", doivent se trouver au lieu de l'ouverture de la soumission avant l'heure fixée.

Ecole Supérieure du Travail Abendkurse Neuer Zyklus (3 Jahre) in Esch/Alzette 1. Jahr

Einschreibung: Donnerstag 18. Oktober 2001 um 19.15 Uhr im "Gemeindehaus", place de l'Hôtel de Ville, Esch/Alzette.

Lehrfächer: Unfall-, Pensions-, Kranken- und Pflegeversicherung

Im 2. und 3. Jahr werden folgende Fächer behandelt: Verfassungs- und Arbeitsrecht (2. Jahr), Wirtschaftswissenschaften (3. Jahr).

Die Teilnahme an den Kursen ist gebührenfrei und allen Interessenten zugänglich. Die Kurse finden jeweils am Donnerstag vom 25. Oktober 2001 bis zum 25. April 2002 statt

und werden in luxemburgischer Sprache abgehalten.

Wiederaufnahme der Abendkurse der École Supérieure du Travail für das Schuljahr 2001 -2002

in Luxemburg (2. Jahr)

Mittwoch, den 10. Oktober um 19.15 Uhr

im "Athenée de Luxembourg" 24, bd Pierre Dupong, Luxembourg.

Lehrfächer: Verfassungs und Arbeitsrecht

in Ettelbrück (3. Jahr)

Mittwoch, den 7. November um 19.15 Uhr im Lycée Technique Agricole, 72, av. Lucien Salenty, Ettelbruck.

Lehrfächer: Betriebswirtschaft und Volkswirtschaft.

Auch Interessenten die an den vorhergehenden Kursen nicht teilgenommen haben, können sich einschreiben. Jedes Jahr begreift ein abgeschlossenes Lehrfach.

Für weitere Informationen wende man sich bitte an die

École Supérieure du Travail
1, rue Bender
Tel.: 478-6132 oder 478-6133 oder 478-6200
Fax.: 478-6131
L-1229 Luxembourg

Avis d'adjudication

Le vendredi, 9 novembre 2001, à 11.00 heures, il sera

procédé à la direction des douanes et accises, 26, place de la Gare à Luxembourg (galerie Kons), à l'ouverture de la soumission relative à

la fourniture, au cours de l'année 2002, de gazoil

pour les besoins du chauffage des bâtiments de l'administration des douanes et accises.

Le bordereau et cahier spécial des charges peuvent être retirés par les intéressés à la direction des douanes et accises, 26, place de la Gare (galerie Kons), au 4ème étage, les jours ouvrables de 8.30 à 11.00 heures et de 14.30 à 16.00 heures.

Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant, ne sont pas prises en considération.

Il y aura lieu de se conformer aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 en ce qui concerne le contenu de la soumission et le dépôt des offres. Les enveloppes devant porter l'inscription "soumission pour ...", doivent se trouver au lieu de l'ouverture de la soumission avant l'heure fixée.

Dem Alice an dem Jules
felicitéieren fir hir
Gellen Hochzeit
hir Kanner a Kanneskanner

